31975R1365

30.5.1975 URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI L 139/1

UREDBA (EGS) št. 1365/75 SVETA
z dne 26. maja 1975
o ustanovitvi Evropske fundacije za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer

SVET EVROPSKE SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in zlasti člena 235 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ([1]),

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ([2]),

ker so težave, ki se pojavljajo v zvezi z zboljšanjem življenjskih in delovnih razmer v moderni družbi vse številčnejše in vedno bolj zapletene; ker je bistvenega pomena, da so ustrezni ukrepi Skupnosti zasnovani na interdisciplinarni znanstveni podlagi in da so istočasno delodajalci in delavci vključeni v sprejetih ukrepih;

ker Evropska skupnost še ne more sistematično in znanstveno izvajati analiz, študij in raziskav;

ker delovni program Evropske skupnosti o okolju ([3]) določa, da institucije Skupnosti ustanovijo organ, ki bo sposoben spremljati tiste elemente, katerih sestavljeni učinki vplivajo na življenjske in delovne razmere, in bo opravil dolgoročno raziskavo tistih dejavnikov, ki bi lahko ogrozili življenjske razmere in tistih, ki bi jih lahko izboljšali;

ker Resolucija Sveta z dne 21. januarja 1974 ([4]) o socialnem akcijskem planu med drugim določa akcijski program za delavce, namenjen vzpostavljanju bolj človeških življenjskih in delovnih razmer;

ker je ustanovitev Fundacije nujna za zagotovitev doseganja ciljev Skupnosti, ki se nanašajo na zboljšanje življenjskih in delovnih razmer;

ker pooblastila, potrebna za ustanovitev takšne Fundacije, niso predvidena v Pogodbi;

ker bo Fundacija ustanovljena v okviru Evropskih skupnosti in bo delovala v skladu z zakonodajo Skupnosti; ker je treba pogoje, pod katerimi se bodo uporabljale določene splošne določbe, natančno določiti,

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Evropska fundacija za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer, v nadaljnjem besedilu „Fundacija“, se s tem ustanovi.

Člen 2

1. Cilj Fundacije je prispevanje k načrtovanju in vzpostavljanju boljših življenjskih in delovnih razmer z ukrepi, določenimi za povečevanje in širjenje znanja, ki prispeva k temu razvoju.

2. Glede na ta cilj je naloga Fundacije razvijati in udejanjati ideje o srednjeročnih in dolgoročnih izboljšavah življenjskih in delovnih razmer z upoštevanjem praktičnih izkušenj ter prepoznati dejavnike, ki vodijo do sprememb. Fundacija pri opravljanju svojih nalog upošteva tudi ustrezne politike Skupnosti. Fundacija institucijam Evropske skupnosti svetuje glede predvidljivih ciljev in smernic tako, da jim posreduje znanstvene informacije in tehnične podatke.

([1]) UL C 76, 3.7.1974, str. 33.
([2]) UL C 109, 19.9.1974, str. 37.
([3]) UL C 112, 20.12.1973, str. 3.
([4]) UL C 13, 12.2.1974, str. 1.

3. Glede zboljšanja življenjskih in delovnih razmer se bolj podrobno ukvarja z naslednjimi vprašanji ob določitvi prednosti, ki jih je treba upoštevati:

— posameznik pri delu,

— organizacija dela in zlasti sestava dela,

— težave, značilne za nekatere kategorije delavcev,

— dolgoročne možnosti izboljšave okolja,

— razporeditev človeških dejavnosti v prostoru in času.

Člen 3

1. Za doseganje svojih ciljev Fundacija skrbi za pretok informacij in izkušenj na teh področjih in, kjer je to ustrezno, vzpostavi sistem informacij in dokumentacije. Lahko na primer:

(a) omogoči povezavo med univerzami, študijskimi in raziskovalnimi inštituti, gospodarskimi in socialnimi upravami in organizacijami ter spodbuja usklajeno delovanje;

(b) vzpostavi delovne skupine;

(c) sklene študijske pogodbe, sodeluje pri študijah, spodbuja in zagotavlja pomoč pri vzorčnih projektih in, kjer je potrebno, sama opravi nekatere študije;

(d) organizira tečaje, konference in seminarje.

2. Fundacija tesno sodeluje s specializiranimi inštituti, fundacijami in drugimi organi v državah članicah ali na mednarodni ravni.

Člen 4

1. Fundacija je neprofitna. V vseh državah članicah ima najširšo pravno in poslovno sposobnost, priznano pravni osebi.

2. Sedež Fundacije je na Irskem.

Člen 5

Fundacijo sestavljajo:

— Upravni odbor,

— direktor ali namestnik direktorja,

— Odbor strokovnjakov.

Člen 6

1. Upravni odbor sestavlja trideset članov, izmed katerih:

(a) devet članov predstavlja vlade držav članic;

(b) devet članov predstavlja združenja delodajalcev;

(c) devet članov predstavlja združenja delojemalcev;

(d) trije člani predstavljajo Komisijo.

2. Člane iz (a), (b) in (c) imenuje Svet na podlagi načela, en član za vsako državo članico in za vsako zgoraj navedeno kategorijo. Svet istočasno pod istimi pogoji imenuje namestnika, ki se udeležuje sestankov Upravnega odbora le ob odsotnosti člana. Komisija imenuje člane in namestnike, ki jo predstavljajo.

3. Mandat članov Upravnega odbora je tri leta. Možno ga je obnoviti. Po poteku svojega mandata ali v primeru odstopa, člani opravljajo svoje delo, dokler njihov mandat ni obnovljen ali niso nadomeščeni.

4. Upravni odbor izmed svojih članov izvoli svojega predsednika in tri namestnike predsednika za obdobje enega leta.

5. Predsednik skliče Upravni odbor vsaj dvakrat letno na zahtevo vsaj tretjine članov.

6. Sklepi Upravnega odbora so sprejeti z absolutno večino vseh članov.

Člen 7

1. Upravni odbor upravlja Fundacijo, katere smernice določi po posvetu z Odborom strokovnjakov. Na podlagi osnutka, ki ga predloži direktor, Upravni odbor, v soglasju s Komisijo, sprejme načrt dela.

2. Upravni odbor sprejme svoj poslovnik, ki začne veljati potem, ko ga odobri Svet po posvetovanju s Komisijo.

3. Upravni odbor odloča o prejemu kakršnekoli druge zapuščine, donacije, denarne pomoči ali sredstev iz drugih virov, razen Skupnosti.

Člen 8

1. Direktorja in namestnika direktorja Fundacije imenuje Komisija s seznama kandidatov, ki ga predloži Upravni odbor.

2. Direktor in namestnik direktorja sta izbrana na podlagi svojih sposobnosti in popolnoma neodvisna.

3. Direktor in namestnik direktorja sta imenovana za obdobje največ pet let. Njun mandat je možno obnoviti.

Člen 9

1. Fundacijo vodi direktor in skrbi za izvajanje sklepov Upravnega odbora. Direktor je zakoniti zastopnik Fundacije.

2. Na podlagi določb o uslužbencih, so ti odgovorni direktorju Fundacije. Direktor je odgovoren za njihovo zaposlovanje in odpuščanje ter za določanje kvalifikacij, ki se od njih zahtevajo.

3. Direktor pripravi dejavnosti Upravnega odbora. Direktor ali namestnik direktorja ali pa oba se udeležujeta sestankov tega odbora.

4. Direktor je za vodenje Fundacije odgovoren Upravnemu odboru.

Člen 10

1. Odbor strokovnjakov sestavlja dvanajst članov, ki jih imenuje Svet na predlog Komisije in so izbrani iz znanstvenih in drugih krogov, vključenih v dejavnosti Fundacije.

2. Komisija pri oblikovanju svojega predloga upošteva:

— potrebo po ohranjanju ravnotežja med dvema dopolnilnima vidikoma Fundacije — t. j. življenjskih in delovnih razmer,

— potrebo po najboljših znanstvenih in tehničnih nasvetih,

— potrebo po imenovanju vsaj enega predstavnika iz vsake države članice.

3. Mandat članov Odbora strokovnjakov je tri leta in ga je možno podaljšati.

Člen 11

1. Naloga Odbora strokovnjakov je dajanje mnenja drugim organom Fundacije na vseh področjih v njihovi pristojnosti, na zahtevo direktorja ali na lastno pobudo. Vsa svoja mnenja, vključno z mnenji, podanimi direktorju za pripravo programa dela (iz člena 12), Odbor strokovnjakov sporoči istočasno direktorju in Upravnemu odboru.

2. Odbor med svojimi člani izbere predsednika in sestavi svoj poslovnik.

3. Odbor skliče predsednik s privoljenjem direktorja. Sestanki potekajo najmanj dvakrat letno in na zahtevo vsaj sedmih članov.

Člen 12

1. Direktor vsako leto pred 1. julijem na podlagi smernic iz člena 7 sestavi letni program dela. Letni program je del štiriletnega tekočega programa. Projekte iz letnega programa spremlja ocena potrebnih stroškov.

Pri oblikovanju programa direktor upošteva mnenja Odbora strokovnjakov, kakor tudi mnenja institucij Skupnosti in Ekonomsko-socialnega odbora.

Da bi se izognili podvajanju dela, institucije Skupnosti in Ekonomsko-socialni odbor obvestijo Fundacijo o svojih zahtevah in o vsakršnem pomembnem delu in raziskavah, ki so jih sami opravili.

2. Direktor program dela posreduje v oceno Upravnemu odboru.

Člen 13

1. Direktor vsako leto najkasneje do 31. marca pripravi splošno poročilo o delu, finančnem stanju in prihodnjih smernicah Fundacije ter ga posreduje Upravnemu odboru.

2. Direktor splošno poročilo posreduje institucijam Skupnosti in Ekonomsko-socialnemu odboru, potem ko ga je potrdil Upravni odbor.

Člen 14

Upravni odbor za vsako proračunsko leto, ki se sklada s koledarskim letom, sestavi bilanco vseh prihodkov in odhodkov.

Člen 15

1. Upravni odbor najkasneje do 31. marca vsako leto Komisiji pošlje oceno predvidenih prihodkov in odhodkov. To oceno, ki vsebuje načrt za odobritev, Komisija posreduje Svetu skupaj s predosnutkom proračuna Evropskih skupnosti.

2. Proračun Evropskih skupnosti vsako leto pod posebno postavko vključuje subvencijo za Fundacijo.

Veljavni postopek za prenos proračunskih sredstev iz enega poglavja v drugo velja za prenos te subvencije.

Organi, pristojni za proračun, sestavijo načrt odobritve Fundacije.

3. Upravni odbor sprejme oceno prihodkov in odhodkov pred začetkom proračunskega leta in ga prilagodi subvenciji, ki jo odobrijo organi, pristojni za proračun. Na ta način sprejeto oceno Komisija posreduje organom, pristojnim za proračun.

Člen 16

1. Finančne določbe, ki veljajo za Fundacijo, se sprejmejo v skladu s členom 209 Pogodbe.

2. Upravni odbor najkasneje do 31. marca Komisiji in Revizijskemu odboru pošlje bilanco vseh dohodkov in odhodkov Fundacije v preteklem proračunskem letu. Komisija in Revizijski odbor jih pregledata v skladu z drugim odstavkom člena 206 Pogodbe.

3. Komisija računovodske izkaze in poročilo Revizijskega odbora skupaj s svojimi pripombami posreduje Svetu in Evropskemu parlamentu najkasneje do 31. oktobra. Svet in Evropski parlament data razrešnico Upravnemu odboru Fundacije v skladu s postopkom, opredeljenim v četrtem odstavku člena 206 Pogodbe.

4. Finančni nadzornik Komisije je odgovoren za preverjanje odobritev in plačil vseh odhodkov ter za beleženje in pobiranje vseh prihodkov Fundacije.

Člen 17

Predpise o uslužbencih Fundacije sprejme Svet na predlog Komisije.

Člen 18

Člani Upravnega odbora, direktor, namestnik direktorja, uslužbenci in druge osebe, ki sodelujejo pri dejavnostih Fundacije ne smejo razkrivati informacij, ki spadajo v kategorijo poslovne skrivnosti tudi po prenehanju njihovih dolžnosti.

Člen 19

Predpisi o jezikih v Evropskih skupnostih se uporabljajo za Fundacijo.

Člen 20

Protokol o privilegijih in imunitetah v Evropskih skupnostih se uporablja za Fundacijo.

Člen 21

1. Pogodbeno obveznost Fundacije ureja zakon, ki se uporablja za konkretno pogodbo.

Sodišče Evropskih skupnosti je pristojno, da razsodi v skladu z vsako arbitražno klavzulo vsebovano v pogodbi, ki jo sklene Fundacija.

2. V primeru nepogodbenih obveznosti Fundacija v skladu s splošnimi načeli, ki so skupna zakonodaji v državah članicah, poravna vsako škodo, ki jo povzroči Fundacija ali njeni uslužbenci med opravljanjem svojih nalog.

Sodišče Evropskih skupnosti bo pristojno za reševanje sporov v zvezi s povrnitvijo takšne škode.

3. Osebno odgovornost predstavnikov Fundacije urejajo ustrezni predpisi, ki veljajo za uslužbence Fundacije.

Člen 22

Države članice, člani Upravnega odbora in tretje stranke, ki so neposredno in osebno vpletene, lahko na Komisijo naslovijo presojo zakonitosti o kakršnegakoli dejanja Fundacije, izrecnega ali implicitnega.

Komisijo je treba obvestiti v 15 dneh od dneva, ko je stranka zvedela za dejanje.

Komisija sprejme odločitev v roku enega meseca. Če v tem obdobju ni bila sprejeta nobena odločitev, se šteje, da je zadeva zavrnjena.

Člen 23

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourgu, 26. maja 1975

Za Svet

Predsednik

M. A. CLINTON